



英國全力防衛香港

第一，不再以陸軍為主，改以海軍、空軍為主，這是機動的，對亞洲全洲性的防衛所必要。

第二，不再以大陸為基地（如近東、印度），改以海島為基地，以減少軍費及使到戰力更加集中，更能運用自如。

第三，不再單獨負責亞洲防衛，改以共同防衛，在重要求下，是島軍所以十分需要的。

第四，完全以英美聯合防衛為基礎，這是在危急時期而言，英美在亞洲聯合作戰是毫無疑問的。

第五，是逐漸的裁減軍力，並非突然裁減軍力，這是適應亞洲防衛所必要的。要大家明白上述五點道理，對英國今後整個亞洲防衛計劃之認識，可以說已捉摸到其中心所在了。

最後，我們對香港前途，我們始終認為香港是民主政治的嚮導，是「和平共存」的都市，不管英國在香港駐防多少軍力，也不管英國是否提高香港作為軍事基地的重要性，但我們絕對不希望香港成為東西冷戰的中心點，更不希望香港染上軍事色彩，更不希望香港在戰爭中受難。

無論如何，即使在今日十分困難的形勢下，香港都應該是「和平共存」的都市，而且我們更確信，只有「和平共存」，香港才有前途，不僅香港，就是香港的鄰邦，同樣只有在「和平共存」的形勢下才有前途，如果相信這天地無敵之道理，如果破壞「和平共存」，勢必帶來更大的禍患，豈獨香港四萬萬市民受害，其他地區與亞洲人民同樣受害，是故我們從來不在戰爭或軍事防衛方面考慮香港前途，我們過去，現在，未來都在「和平共存」大前提下考慮香港前途，看到香港前途，我們深信香港將成為「和平共存」的樂園，向全世界證明「和平共存」之真理與幸福，絕不能懷疑，而且是絕不能破壞的。

紐約製片商看中蕭芳芳

另有一個原因是芳芳不與高英在洋演指揮下演戲。

芳芳在前往加拿大之前，剛好趕及完成了一部片子，這是九龍影業公司拍製的文藝愛情片「少女情」，她在片中飾演一位爽朗活潑，熱情奔放的少女，在高高起伏的劇情中，敢愛敢恨，表演出色，充份發揮她在文藝片方面的超卓才華。

該片由趙煥煥導演，有南紅、朱江、曾江、黎莉莉、童星唐晶等聯合主演，看過該片試映的人，都認為它不愧為芳芳赴加前的一部代表作。【下】

三、西德館的展品最充實，新製品的極多，表現其復興之快，國力之強，備受矚目。

四、在他所參觀的廿個館中，最貧乏是中華民國館，建築物各有傳統特色，不必比較，但裏面沒有引人注意的陳列品，比之印度，甚至剛果，也有遜色，我們身為華僑，看到這樣為中國館，很感慚愧。

離心力已漸顯 暴力面臨瓦解

▲暴徒難以操縱且有頗多從中策反部份則於收場後，照常站崗工作，部份則更實心策反，表面上是附從，暗裏却把秘密向有關方面報告。至於跟著走的「雙子」，一方面正因為「附從」太龐大，「經費」不易維持，儘管多方面向經營大陸生意商人再三榨取，但總有一天宣告枯竭的。

內幕消息指出：煽動頭目現已陣腳大亂，除基於上述種種原因影響外，更因香港當局對付暴亂及有罪匪魁，正在加強控制力，老千拘捕者，妻兒深恨，恨即之行為差錯，累了嬌妻，更累了下一代，此種影響，已使到暴徒們紛紛反省，正尋求脫身之道。

事實上，有些煽動份子與附從的暴徒，生活面臨恐慌狀態中，因為

美僑遊世展覽會觀感

（紐約通訊）一位檀香山僑胞赴加拿大滿地可參觀世界博覽會後，回紐約對記者談觀感，他說：「這次博覽會規模，遠大於三年前在紐約舉行的，建築物特別宏偉，但展品不若紐約博覽會認真。」

二、裏面的清潔秩序的良好，交通

英巨艦何蒙斯 月底來港訪問

（特訊）英遠東艦隊航空母艦「何蒙斯」將於本月廿一日訪港。

「何蒙斯」號是英遠東艦隊副司令阿爾摩爾海軍少將旗艦。艦長是李雲上校。

「何蒙斯」號艦上共有官兵二千一百二十人，載有攻擊性之海空軍艦機，全天候戰鬥機海狗，噴射偵察機及潛艇直昇機。

八月七日，該艦將再度訪問云。

△英 聯邦 事務 部 宣 佈

香港警務處長 戴岳華已退休

（路透社倫敦電）聯邦事務部今晚宣佈：五十歲的香港警察首長戴岳華，因健康問題，宣佈退休。

在這個舉動的英國殖民地任香港警務處長的戴岳華，於一週前到倫敦，與聯邦事務大臣鮑登商談「熱」。

（未完）

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街102號
電話：MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大饌小酌
價廉味好

中醫 鳳金林 雄國會
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B. C.
電話：254-4618

主治：
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
風濕癱瘓
陰陽虛損
小兒疳積
遺精淋濁
遠年爛腳

行易貿橋利 華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

台灣良友牌 罐頭涼粉 上批賣清 今又大批運到

▲十四組柏文樓一東區，三年新，好風景，有二睡房，每年收租約三萬元，現價十三萬，先付十三萬即可成交。

▲十八組柏文樓一東區，四年新，年收租約九千元，取價十萬九千元，銀期好商量。

▲西區三睡房住宅十八年新，土庫有廚房，位於屋頂，取價七萬九千元。

▲郊區兩層商業一沿橫加公路，家庭式，每日生意百餘元，有處在，樓上收租五百元，取價三萬七千元。

▲三睡房住宅一九九九年新，位於登打士街，全土庫，大地段，取價五萬五千五百元。

▲有租收，有得任一位近近丹戎夾五睡房，樓上，土庫收租百餘元，自住登打士街，三睡房三廁所浴室，合法收租，取價四萬六千元。

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St., Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 325-9144 325-8981
Frank Chang 張豐元

本公司特點如下：
支票戶口 定期存款
投資事業 退休年俸
香港匯單 旅行支票
代客收租 樓業按揭
顧客至上 服務週到
一切事宜 歡迎詢問

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午六時
經理 李炳輝

加拿大信託公司總街分行
CANADA TRUST
HURON & SERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午六時
經理 李炳輝

華行鐵和明 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

本行專辦各國
名廠造剪器。如
德國及丹人。剪
刀。肉刀。樹膠
刀。鋸刀。釘刀。
美。國。的。打。釘。機。
市。最。經。銷。的。英。國
市。最。經。銷。的。英。國
市。最。經。銷。的。英。國
市。最。經。銷。的。英。國
市。最。經。銷。的。英。國

HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩
種

司公利庚 GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精
▲有利激中腦心臟和脈管的作用
▲有利激內分泌及增強體質的作用
▲有利激內分泌及增強體質的作用
▲有利激內分泌及增強體質的作用

全加總代理：中國冰霜大明蝦
贈送：「凍蝦茶譜」
（凍蝦茶譜：中英對照）函索即奉

司公隆永 WING LUNG CO.
402 E. PENDEL ST. VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到上市
三瓜蓮藕 靚涼粉草
唐山南羌 罐頭楊桃
罐頭鮑魚 罐頭魚翅
去頭三牙或 去頭黃花同
精製口味菜毛瓜苦瓜
精製口味菜毛瓜苦瓜

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種儲蓄，可享受百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換等值之銀幣——即比你原來所付之銀多三分之一。

儲蓄証券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額儲蓄，共分七種：一千元，二千五百元，五百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如儲蓄十元，則付七十五元。

保障安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄証券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。可在任何時期兌換現金

閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄証券到任何那華斯高沙銀行提取現金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

加拿大國旗 大批到步
四尺半長 二尺三寸闊
八寸長 四寸闊旗仔
適合懸掛禮堂及汽車收音機天線

五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字七彩電宮燈
每盒十盞裝飾華麗
適合裝飾屋內，禮堂，餐館酒吧
特價優待批發

簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶
本公司各處辦事處現列各項獎勵贈物，均係全國著名製造廠出品以贈給本公司開貯蓄存款或可寫成存款之新貯戶。

由五月一日起開始貯戶每年利息五厘

又本公司定期貯蓄利息列后：一年期一厘八分之二
兩年期一厘八分之三
三年期一厘八分之四
四年期一厘八分之五
五年期一厘八分之六
六年期一厘八分之七
七年期一厘八分之八
八年期一厘八分之九
九年期一厘八分之十
十年期一厘八分之十一

本公司辦理：各項存款、各項匯兌
辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午六時
本公司在片打街與衛門街
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南



格言
一 寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡慾養性。
二 守約是儉德，儉於財，可以養廉，儉於色，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮。

和坤早年落魄

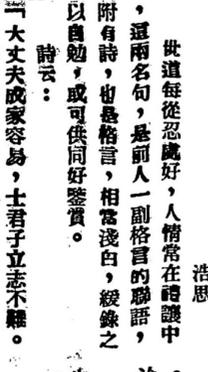
舊一門，戰戰兢兢，惟以拒絕權門，歸功於一言諫阻，其然豈其然乎？
按秋帆制府，受古儻才，人所共仰，其交和坤儻於權勢，未能泥而不滓，人所共知，梅溪客氏，固宜諱莫如深，惟以拒絕權門，歸功於一言諫阻，其然豈其然乎？

點盜「我來也」

次日，大市酒肉豐之，及夕，至二
趙師舞劍精明，然亦莫測其意，可謂點矣，樂稍後，託辭有疾以辭役，歸享從容之樂，歿後，子不能守，悉蕩焉，始與人言天，警匪門智，偵探小說言之夥矣，類皆附會而已，我來也事，究有無故神其說，實未可盡信，相傳陳景華為粵垣警察廳長，懲治賭匪極嚴，時正民國初年，地方多故，治亂匪用重刑，凡得竊匪而為獲者，動輒槍決，由是有殺人王稱，陳好微服游市，以偵察匪徒，一日，途經某處，忽失一金表，



世道每從忍處好
人情常在禮讓中
此道每從忍處好，人情常在禮讓中，這兩句，是前人一則格言的聯語，附有詩，也是格言，相當淺白，綴錄之以自勉，或可供同好者賞。



大丈夫成家容易，士君子立志不難。
此道每從忍處好，人情常在禮讓中，這兩句，是前人一則格言的聯語，附有詩，也是格言，相當淺白，綴錄之以自勉，或可供同好者賞。

中國英雄傳
梁道明 附：黃德兵
男兒多狼狽，女子甚哇哇。
又有四個城市，其一曰新村，番名革兒昔，原是沙灘，華人開闢，遂名新村，有千餘家，市長在鄭和之時，還是廣東人，可惜姓名不傳，另一市亦有中國人，而王城滿者百夷，不過三百家(伯希和以是三千之誤)，居民有三種：一為回回，二為唐人，三為土人，用中國銅錢與度量衡，稍後正統二年(一四三七)，爪哇王派使臣用良來朝，用良，漳州人。

附：王景弘，馬歡等
大明帝國之建立，繼元朝世界帝國規模，又值近代史揭幕之際，洪武九年，明太祖除了招諭中國邊疆的蒙古王公以外，并派使到世界各地，通知他做了中國皇帝，希望前來「朝貢」。這是效法忽必烈，亦即通商之意，如派易濟到安南，楊與用，顏宗魯到爪哇，洪武二年，派吳用，顏宗魯到爪哇，洪武二年，趙述中真臘，暹羅，三佛齊，四寧，有元末來華的佛蘭人(叙里亞人)，捏古倫流寓中國很久，就派他到歐洲，又一元時回國偏天下，一太祖先將他們遣回，其後又派人(如鄭和，唐鈺，傅安，郭寶，陳誠)到中西各國，有名的帖木兒在洪武二十七年貢馬

飲食而得，團圓愈益。
一切生活，概從禮讓做出，關於下一代，却以：「祖宗雖遠，祭祀不可不誠，子孫雖愚，詩書不可不讀，為教祖及教養之方。
尤其：「聽婦言，乖骨肉，豈是丈夫，重資財，薄父母，不成人子」。深下針砭，俾存孝悌之道，更主張：「嫁女擇佳婿，毋索重聘，娶媳求淑女，勿計厚奩」，以打破世俗陋習，堪稱願世之良劑。(完)

此道每從忍處好，人情常在禮讓中，這兩句，是前人一則格言的聯語，附有詩，也是格言，相當淺白，綴錄之以自勉，或可供同好者賞。

請用透明塑膠膠質
保護社會保險證件
加國中央政府，現已開始發給社會保險證件，以代替失業保險證。而此種新證件，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)膠面封固，可免損壞或遺失，膠質不腐，耐濕耐曬，永久耐用。
本報備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還。今為便利僑界起見，每張減收三毛五，(二毛五毛)。(外埠郵費，請將證件付來，即日可以裝妥付回。)
本報營業部啟

中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
賣缺已久 今又再到
健胰素甜尿丸
參歸精補丸
鹿茸精丸
男女咸宜 四季可用

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新辦到冰霜食品
鮭魚 扁魚 崇魚 秋魚
生魚 齋魚 倉魚 黃花魚
三黎魚 甘魚 交魚 邊魚
則魚 水魚 尤魚 鮑魚
風蟻 羔蚶 龍蝦 去皮田雞
禾花雀 蚶黃 蚶肉 响螺肉
倉魚肉 烟倉魚

鹿尾肥補丸 試驗五十元
鹿尾肥補丸 試驗五十元
鹿尾肥補丸 試驗五十元
鹿尾肥補丸 試驗五十元
鹿尾肥補丸 試驗五十元

皮膚止癢膏 每盒二元
消毒丸 每樽三元
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
顧客至上 服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來者高價優惠每百七十八元加幣
香港設有辦事處專為僑胞免費協助辦理手續
集休返港廉價位隨時奉命

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
【一】本行代理由溫哥華至香港，由溫哥華經美西而赴日本至香港，以十五日計，計票金三百八十元。
【二】六月廿三日起程七月十七日到港。
【三】十月廿一日起程十一月十一日到香港。
【四】十月廿一日起程十一月十一日到香港。
【五】溫哥華飛美西經美東回溫哥華票三百三十四元六毫五，隨為期卅天。
旅行業務不論海陸空及各國均有聯繫，歡迎僑胞隨時詢問。
地址：片打街七十一號 電話：三三三三 三三三三
太平洋旅行社 啟

利華烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊半個街口)

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎
電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-2244
新到 壹號厚身
白肉花菰
中江瑤柱

元發公司 Yuen Fat Wah Jung CO. LTD. 282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C. 新電話: 682-6574 682-6575

新到大幫 唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕 唐山干蔥頭 揀手大馬蹄 靚大肉生羌 正氣生南羌 花旗大蝦肉 新英洲尤魚 域埠苦瓜毛瓜 本土合時蔬菜

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD. 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada 電話 MU 4-1028

大幫 良友牌涼粉 新大燻豉 五磅庄竹筍 花旗蝦肉 吾豉油包仔 大埠腐乳 去衣大杏仁 大紅灰蛋 五磅庄馬蹄 五彩皮蛋 本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 大幫供應 專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

黃漢經紀 Wong Horne Agencies Insurance Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件



神雕俠侶 第三十回 兩敗俱傷

却已到了無可容讓，不死不休的境地，二人從前數次比武，都因忌憚對方了得，自己并無勝算，決不敢輕易出此一着，生怕求榮反辱，枉自送了性命，那知歐陽鋒渾渾噩噩，數日比武不勝，突然以內力相攻。十餘年前，洪七公與西毒人骨，但此時年紀老了，火性已減，既見他瘋瘋癲癲，楊過又一再求情，實已無殺他之靈，當下氣運丹田，只守不攻，靜待歐陽鋒內力衰竭，那知對方內力猶如長江浪濤，源源不絕的湧來，過了一浪又是一浪，非但無絲毫消滅之象，反而越來越兇猛，洪七公突然想起一事，不禁大驚失色。

NOTARY PUBLIC 遺囑 及辦理各種文件 代理買賣買賣 601 Main St. 電話 MU. 1-6513

東廣麵粉 NIFTY NOODLES LTD. 1355 Parker Street Vancouver, B.C. AL 6-3221 租、細、炸麵粉 全蛋干麵 淨干麵 銀絲炒麵 專治發行 歡迎來辦

HUGO C. ORRE 曉哥柯氏 水暖汽 承接修理與安裝。各種水暖汽。煤油與煤氣汽爐。電力排油清潔去水。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。 電話: 255-5555

伯影相館 YORKMAN STUDIO 617 Main St. MU 1-4578 結婚相 家庭相 護照相 備胞晚上惠顧 備有新式攝影機 方便顧客 請先電約

唐奕佩驗 TOMMY TONG 11 Fan Tan Alley Victoria, B.C. 電話 384-9739 萬應跌打膏藥，專治無名腫毒，每樽三元，跌打打刀傷，止血理日生肌，每樽三元，專治傷風止咳，咳藥丸每樽六毛五。各合用發行。

專辦大宗 中國絲綢男女衣 裝及家庭用品 批發零售 均有現貨 批發零售 均有現貨 批發零售 均有現貨

大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St. Vancouver, B.C. 各種西藥 各種補丸 各種香品 各種化妝品 各種西藥 各種補丸 各種香品 各種化妝品

精撰及編譯 中西書信 中國出版社 459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 250 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 精製 中西食譜 龍鳳壽餅 各色酥餅 星期美點 經濟時菜 雲吞水粉 南乳花生 家鄉風味 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 目擊口備 函索即奉

女中醫 黎達民 上海醫學院畢業 曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師 前任南京同濟醫院主任 前任南京同濟醫院主任 前任南京同濟醫院主任

懷亞德藥房 每日營業時間 至午夜一時止 六四八號舖街

榮樂味製造廠 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉 WING WING CO., LTD. 450 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C. 電話 254-3153

華強公司 KENWARD CO. 431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C. 四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821 經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

新邊麵麵 新美鮮味

黃炳超 BING C. WONG 專門商業中西會計 及填報入息稅 Business Accounting & Income Tax Service 地址 四四四號舖街 444 Main St. Vancouver 4, B.C. 電話 682-7561 每月上門服務 依期不誤

雲高華樓煙通公司 承接土末裝修工程 承接土末裝修工程 承接土末裝修工程

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦 香港 皇后大道中一一〇至一一四號

歡迎訂閱本報 欲知世界事 欲增廣見聞 本報消息公正詳實，備有自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。 本報價目表 (雲城派送到) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元六角 全年十九元二角 (雲城郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年九元七角五分 全年十九元二角五分 (加馬郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年九元七角五分 全年十九元二角五分 全年二十元。 (美倫各埠) 照雲城郵寄價目。 本報除星期日及例假外，每日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或函事移止。隨時照計奉還存摺報費) 欲訂閱者，請將下列格式填妥寄回本報。 【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】 中英文姓名 Name 通訊處 Address 埠名 City 區域 Zone 省份 Prov. 茲付交 元 港 仙 滙票 Money Order 或 支票 Cheque (注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。) 訂閱壹個月 壹季 半年 全年 新訂閱戶 續訂閱戶 (或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理轉寄新址)

氏律古屋 A. Gerold Hirschberg, 年十三歲 118 Hastings St. W. 電話 411-4820

周愛權 精驗各種鐘錶時錶 精驗各種鐘錶時錶 精驗各種鐘錶時錶

廣珍 鐘錶首飾舖 Kwong Chin Ho Co. 30 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. 承接土末裝修工程 承接土末裝修工程 承接土末裝修工程

富劉 承接土末裝修工程 承接土末裝修工程 承接土末裝修工程

關伯明 承接土末裝修工程 承接土末裝修工程 承接土末裝修工程

華埠雜誌 華埠雜誌 華埠雜誌

綜合新聞

香港當局再向大陸要求額外供水廿億

【香港特訊】據港府發言人昨日稱：當局可能於本月底前再向大陸提出增加額外供水二十億加侖之要求。發言人並未提及上述要求將由電話或以公函提出。

關於本港向台灣取水之問題，發言人拒絕置評，據述昨日所提出之答覆，謂目前言之尚屬過早。

加一般相信，官方認為由台灣供水之辦法，耗資過大，且不切實際。發言人並指出，截至昨日，本港水塘現存水量共五十六億四千五百萬加侖。

彌敦道裕華再貼標語 防暴隊昨夕繼續塗抹

【香港特訊】警方徹夜執行有關彌敦道標語法例，連日來分別在港九地區，動手拆除標語於各左派團體前之煽動性標語，或以黑油漆塗抹有煽動性標語之玻璃，部份左派團體近日有自願將標語除去，惟若百貨公司標語雖被拆卸或塗抹，但仍在門前標語什架抗議或煽動標語。

油蔴地彌敦道及佐敦道交界之裕華百貨公司日前遭警方將其標語於門前之標語拆卸後，昨日又再貼出若干，同時，在其門前擺出一塊黑板，上書煽動性文字，昨晚八時許，警方派出一隊防暴隊到場再將該等標語拆卸及塗抹，昨晚防暴隊之行動，並未受到反抗，防暴隊約於十五分鐘後離去。

雲山派員慰問黃述光

【雲訊】黃雲山總公所所屬黃述光先生，向來熱心公益慈善，對於該公所熱心維護，近因身體不適，留醫于聖約瑟醫院，該公所執事聞訊，特派伯輝、法理、馮德華等前往慰問，其精神日見進步，不日可以恢復健康出院云。

雲埠棋賽今晚爭雄

【雲訊】上週星期日，雲埠棋壇風雲人物，在海緣球場大戰，演出精彩棋迷迷團圍觀，結果三王一霸各得二分，定今晚與明晚七時半，再行決賽，棋迷們萬勿錯過云。

雲埠培德中文學校夏令班八十一開課

【雲訊】雲埠華人長老會培德中文學校夏令班定八月一日(禮拜二)上午十時至十一時半開始上課，招收一、二、三年級新生，各級教師經驗豐富，九月以後上課時間，週日班下午四時至五時，週六班上午九時至十二時，歡迎六歲以上兒童報名就學。又培德托兒所每週日上午七時半至下午六時仍照常上課，至六歲兒童，名額有限，報名者請到奇化街二百六十一號後與在彼師接洽云。

足球聯賽八月開幕 預報各隊陣實力

【續】去年名列第二，算是幸運，因為獅子隊演出履歷水準，卡城隊傷勢過多，該隊有機會乘虛而入，今年形勢不同，無死雞可執了，但該隊雖然實力較弱，不可不說，每有出奇制勝，預料該隊對獅子隊威脅頗大，可能雙方互爭第三。

點點隊去年入圍亦是幸運，以該隊去年實力而言，無入圍之可能，但遇上卡城隊傷勢，獅子隊似乎無阻志，而得名列第三，今年該隊之實力亦在補充中，但預料作戰經驗差，守術較強，主力單薄，預料不佳。

預測東方組：○柯杜和，○坎開頓，○多那度，○滿地可。

八月月份賽表如下：

一日卑詩對卡城，二日宛尼對點點頓，七日沙省對卑詩，九日點點頓對柯杜和，十一日滿地可對卡城，卑詩對沙省，十二日滿地可對卡城，十五日沙省對卡城，十六日加東對宛尼，十七日滿地可對卡城，十九日多城對卡城，廿三日加東對卡城，廿六日多城對卡城，廿七日卡城對沙省，卅一日沙省對卡城，卅一日卑詩對卡城。【完】

檀水仙皇后定期來雲 中華總會館準備歡迎

【雲訊】檀香山中華總會館，第十八屆水仙仙后何美玲小姐，第一公主鄭麗雲，第二公主陳玉娥，第三公主卓金好，第四公主黃煥球等小姐，隨同該商會總幹事溫廷，暨檀香山陸軍光團，定於八月三日(星期四)上午由檀島乘加拿大太平洋航空公司三二二班機，到達雲埠國際機場，此間加中華總會館，刻正通知有關團體派代表，準備屆時前往機場迎接，並定同日下午八時在該總會館禮堂開茶會歡迎，該總會館，除通知全體職員外，歡迎各界男女僑胞，屆時踴躍參加。

查該皇后何美玲現年廿歲，夏大美術系三年級生，祖籍廣東省，惠陽縣人，四位公主均復成東大之學生云。

洪門叔父林德禹仙逝

【雲訊】洪門叔父林德禹翁，來加數十年，生平和善，待人接物，恭謙禮讓，尤其一生熱心洪門義薄雲天，雖屬年老，仍勤於黨事，不料於廿七日(廿八日)下午三時，無疾而終，積壽八十有二歲，其家人及兒孫等均居雲埠，至於出殯日期容日另報云。

雲山派員慰問黃述光

【雲訊】黃雲山總公所所屬黃述光先生，向來熱心公益慈善，對於該公所熱心維護，近因身體不適，留醫于聖約瑟醫院，該公所執事聞訊，特派伯輝、法理、馮德華等前往慰問，其精神日見進步，不日可以恢復健康出院云。

雲埠棋賽今晚爭雄

【雲訊】上週星期日，雲埠棋壇風雲人物，在海緣球場大戰，演出精彩棋迷迷團圍觀，結果三王一霸各得二分，定今晚與明晚七時半，再行決賽，棋迷們萬勿錯過云。

雲埠培德中文學校夏令班八十一開課

【雲訊】雲埠華人長老會培德中文學校夏令班定八月一日(禮拜二)上午十時至十一時半開始上課，招收一、二、三年級新生，各級教師經驗豐富，九月以後上課時間，週日班下午四時至五時，週六班上午九時至十二時，歡迎六歲以上兒童報名就學。又培德托兒所每週日上午七時半至下午六時仍照常上課，至六歲兒童，名額有限，報名者請到奇化街二百六十一號後與在彼師接洽云。

足球聯賽八月開幕 預報各隊陣實力

【續】去年名列第二，算是幸運，因為獅子隊演出履歷水準，卡城隊傷勢過多，該隊有機會乘虛而入，今年形勢不同，無死雞可執了，但該隊雖然實力較弱，不可不說，每有出奇制勝，預料該隊對獅子隊威脅頗大，可能雙方互爭第三。

點點隊去年入圍亦是幸運，以該隊去年實力而言，無入圍之可能，但遇上卡城隊傷勢，獅子隊似乎無阻志，而得名列第三，今年該隊之實力亦在補充中，但預料作戰經驗差，守術較強，主力單薄，預料不佳。

預測東方組：○柯杜和，○坎開頓，○多那度，○滿地可。

八月月份賽表如下：

一日卑詩對卡城，二日宛尼對點點頓，七日沙省對卑詩，九日點點頓對柯杜和，十一日滿地可對卡城，卑詩對沙省，十二日滿地可對卡城，十五日沙省對卡城，十六日加東對宛尼，十七日滿地可對卡城，十九日多城對卡城，廿三日加東對卡城，廿六日多城對卡城，廿七日卡城對沙省，卅一日沙省對卡城，卅一日卑詩對卡城。【完】

檀水仙皇后定期來雲 中華總會館準備歡迎

【雲訊】檀香山中華總會館，第十八屆水仙仙后何美玲小姐，第一公主鄭麗雲，第二公主陳玉娥，第三公主卓金好，第四公主黃煥球等小姐，隨同該商會總幹事溫廷，暨檀香山陸軍光團，定於八月三日(星期四)上午由檀島乘加拿大太平洋航空公司三二二班機，到達雲埠國際機場，此間加中華總會館，刻正通知有關團體派代表，準備屆時前往機場迎接，並定同日下午八時在該總會館禮堂開茶會歡迎，該總會館，除通知全體職員外，歡迎各界男女僑胞，屆時踴躍參加。

查該皇后何美玲現年廿歲，夏大美術系三年級生，祖籍廣東省，惠陽縣人，四位公主均復成東大之學生云。

香港樂聲錄音帶公司
(處銷經洲美)
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.

本號新戲
實地錄音
香港製
膠袋密封
裝皇華貴
曲詞對照
目錄印備
函索即寄

昌記裝修
承接土木油漆大
小工程隨時應命
價錢合理僑界光
顧無任歡迎
電話：二五二四一五

健氏電髮之家
KEN'S COIFFURES
884 East Hastings St.,
Vancouver, B. C. 電話 254-6626

請剪此告白
特價優待

鄙人由香港來雲埠，至今兩年，蒙僑界仕女厚愛，深感榮幸，現專為便利華友起見，特在華埠增設新髮型之家，敬希 各界仕女踴躍指導，不勝榮幸。

余健謹啓

什貨店連實業出賣
位近士德街 Burnaby 每年生意大贏餘元，舖位有三睡房，如有意者請向：
電話：512-8225 預約洽商。

良好中西餐館出賣或租
取價特別相宜，如有意者請函商，便知詳情。
Manning Rest. P. O. Box 927,
Revelstoke, B. C.

請看！良機莫失
士德街樓宇地段出賣，助建餐館，大藥房，架生齊備，停車地段能容四十架車，有八個車房，另設三三房間，最合商業發展，外賣區域甚廣，位於發展的高貴林區。
磚樓地段出賣，樓下餐館商店，樓上有房間，樓後邊有大住宅，位於布萊街夾亞街附近，繁盛區，定銀約四萬元。

Jimmy Dick, Pacific Coast Bldg. & Investment
Ltd. 101 319 W. Pender St. Vancouver, B. C.

良好餐館出賣
地位好，有前途，有意者，每日下午四時後電話式四一五〇四接洽。

華新書局
英語慣用法詞典
精本五元五角

成功之鑰 屈武折著 壹元六角
兩朝國舅宋文彬史艾明著 九角
古今詩詞選譯中英對照 壹元五角
世說新語 劉義慶著 壹元八角
失落的靈魂 孟若著 壹元五角
愛人的日記 孟若著 壹元五角
占士邦開金手 指艾文著 壹元六角
賭博內小湖 戴那著 壹元五角
安城 法蘭克·日 捷著 壹元五角
戀愛十年式元七 代元物式元七
澳門賭場 元六角 角角 壹元七
沉淪 元五角 以上 以上 以上
男女情懷的秘寶 觀者 壹元六角
女性衛生手冊 壹元五角
西洋情史 壹元五角
性愛的泉源 蘇那著 壹元四角
女記者手冊 王于八著 壹元五角
二世祖遊魂 蘇那著 壹元五角
二世祖遊魂 蘇那著 壹元五角

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊，搶劫等各項保險，手續簡便，賠償迅速，如蒙惠顧，請向本號接洽。

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊出，凡欲購買房屋，柏文，商業樓，或欲租屋者，請向本號接洽，本號備有各區房屋之圖冊，以便各界人士，隨時參觀，如蒙惠顧，請向本號接洽，本號備有各區房屋之圖冊，以便各界人士，隨時參觀，如蒙惠顧，請向本號接洽。

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
308 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 辦事處電話 MU. 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 蘇天賜 876-4575 鄭晉福 HE 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請向本號或電話接洽。

院戲雲達
【影戲光電】

七月廿九日(星期日)
漁村歌劇 七彩舞臺 中英字幕 揮曲十六支 新穎悅耳
一、「浪淘沙」 鍾情 王引 張小燕 武家琪
二、「井底紅蓮」 打帆 黃英 小娟 黎芳

七月廿九日(星期日)
哀樂曲 七彩舞臺 中英字幕 揮曲十六支 新穎悅耳
一、「海島風光」 李芝紅 雷震 張揚 梁嘯波
二、「井底紅蓮」 打帆 黃英 小娟 黎芳

有優待券及通用

南洋商業銀行
(香港註冊)

香港外匯 授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理
華僑匯款—全國通匯 解款迅速
華僑存款—安全保儲 利息厚便
華僑匯款—隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資，存款，購建華僑房屋
信託保管，代買樓宇，代收租項，代收款項
協助尋訪親友，購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101 (十線)

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。毛

最近加赤在港找換：一元三毛七仙
最近加赤在港找換：一元七毛八仙
華務部司理：馬錦華啓

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5 9743

新到大批
新欸草帽
各式竹帽

均安號舉辦雙十遠東觀光團

十月一日由雲南華加拿大太平洋航空公司噴機飛到東京，環遊日本名勝一星期，包括橫濱，倉庫，富士山，箱根，熱海溫泉，名古屋，京都，大阪等地。繼赴自由中國之台灣，在台北領事館國光後，轉往台中日月潭，欣賞美麗絕倫風景，其後到彰化，高雄，台南，參觀我國極盛之工業，在合宜留五天，至十月十日中午赴香港，抵港後團員自由行動，來回機票有效三個月，旅行費用收加幣壹千零七十三元，凡有意問者，請速報名，印有詳細旅遊小冊，函索即寄。

小號專代全球各大航空公司客位，常備有飛機位供應由香港來加拿大，貴客定取，保證有位，快捷妥當，并總代理運送輪船公司客位。

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B. C. Canada. Telephone: 681-1025

麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保證適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。

許英傑 馮少瑜

MacHoy Industries Ltd.
3660 Hull St.,
Vancouver 12, B. C.
Phone 876-8113

承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保證適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。

許英傑 馮少瑜